



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
12 July 2016
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Руководящий комитет по потенциалу
и стандартам торговли

Рабочая группа по сельскохозяйственным
стандартам качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на сухие и сушеные продукты

Шестьдесят третья сессия

Женева, 27–29 июня 2016 года

Доклад

I. Введение

1. Председатель Специализированной секции г-н Дориан ЛаФонд (Соединенные Штаты Америки) открыл сессию и приветствовал делегатов.
2. Руководитель Секции по вопросам доступа на рынки секретариата ЕЭК ООН г-н Мика Вепсяляйнен приветствовал постоянных и новых участников и отметил присутствие представителей большого числа стран Центральной Азии и двух учреждений-доноров. Последним отводится важная роль в подготовке возможного проекта по сушеным абрикосам в Ферганской долине и предстоящего рабочего совещания ЕЭК ООН/ПРООН по вопросам трансграничной торговли орехами и сушеными фруктами (Ташкент, Узбекистан, 11–13 июля 2016 года), а также в деле мобилизации финансовых средств для их проведения. Он подчеркнул, что такого рода сотрудничество имеет большое значение для разработки в интересах центральноазиатского субрегиона продуманных и согласованных проектов, которые предусматривают участие всех партнеров (государственных и частных, международных и региональных). Он также отметил, что секретариат укрепил сотрудничество с Международным торговым центром (МТЦ) и опубликовал пояснительные инструкции и стандарты ЕЭК ООН на веб-сайтах «sustainabilityXchange» и «standardsmap». Органы власти и компании во всем мире теперь имеют доступ к этим материалам и могут использовать их для оценки своей готовности к экспортной деятельности.

GE.16-11910 (R) 110816 160816



* 1 6 1 1 9 1 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



II. Участники

3. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Германии, Исламской Республики Иран, Кыргызстана, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Турции, Узбекистана и Франции.

4. Участие в сессии приняли представители следующих неправительственных организаций: Фонда Международного совета по орехам и сушеным фруктам (МСО), Германского агентства по международному сотрудничеству (ГАМС) и организации «Хилфсверк Остриа интернэшнл».

III. Утверждение повестки дня

5. Делегации внесли поправки в повестку дня и утвердили ее.

IV. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после предыдущей сессии

а) ЕЭК ООН и вспомогательные органы

6. Руководитель Секции по вопросам доступа на рынки секретариата ЕЭК ООН представил обзорную информацию об итогах обсуждений бюджета и программы, которые состоялись в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в декабре 2015 года и июне 2016 года. Основное внимание в ходе этих обсуждений было уделено работе, проводимой на региональном уровне, в частности нормативной работе, включая разработку сельскохозяйственных стандартов качества ЕЭК. Хотя комитеты не приняли окончательного решения в отношении разработки стандартов, вопрос о выделении ресурсов и программе будет вновь рассмотрен в рамках будущих обсуждений бюджета и программы. Он предложил делегациям рассмотреть вопрос о том, чтобы обратиться за поддержкой к своим постоянным представительствам в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Он также сообщил о том, что бюджет Группы по сельскохозяйственным стандартам качества на 2018/19 год предусматривает сокращение выпуска публикаций до двух электронных публикаций в год. Секретариат принял меры, с тем чтобы гарантировать выпуск стандартов и в настоящее время работает над вариантами, альтернативными традиционной издательской деятельности. Он также проинформировал Специализированную секцию о том, что Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества (РГ.7) постановила провести в рамках своей сессии в ноябре 2016 года специальную конференцию, посвященную потерям продовольствия и пищевым отходам в контексте стандартов.

б) Другие организации

7. Представитель Фонда Международного совета по орехам и сушеным фруктам (МСО) кратко сообщила о его деятельности и отметила, что МСО отложил работу по иллюстрации плана отбора проб ЕЭК ООН для орехов и сушеных продуктов до завершения его разработки. Она также проинформировала участников о состоявшемся в мае 2016 года Конгрессе МСО, совещании Научного комитета МСО и новых проектах, в частности о создании статистического комитета. Председатель Специализированной секции отметил, что он был приглашен на Конгресс МСО, где он представил обновленную информацию о деятельности ЕЭК. Он также сообщил, что международное деловое сообщество

дает высокую оценку работе ЕЭК по разработке стандартов на орехи и сушеные фрукты.

V. Разработка руководства по инспекции сухих и сушеных продуктов

8. Специализированная секция обсудила вопрос о возможной разработке руководства по инспекции сухих и сушеных продуктов, предложенного на сессии в 2015 году. Поскольку эта работа тесно связана с разработкой плана отбора проб, было принято решение расширить ее охват, с тем чтобы она включала оба направления деятельности. Существующий проект плана отбора проб мог бы стать основой для иллюстрированного руководства.

9. Специализированная секция учредила неофициальную электронную рабочую группу (Германия, Соединенные Штаты и МСО), которая рассмотрит имеющийся материал и обратится ко всем делегации с просьбой представить к середине октября 2016 года замечания и предложения по проекту плана отбора проб (который будет разослан в формате Word для облегчения представления замечаний). На сессии Рабочей группы в ноябре будет созвано заседание для рассмотрения плана отбора проб и начала процесса сбора фотографий от делегаций. Новые проекты руководства и плана отбора проб будут обсуждены на сессии Специализированной секции в июне 2017 года.

10. Для проверки обоснованности плана отбора проб и различных предложенных методов делегации постановили провести в рамках сессии 2017 года семинар-практикум и пригласить делегатов от стран и представителей отрасли на практические занятия. Было предложено провести этот семинар-практикум, по возможности, в одном из регионов-производителей. Секретариату было предложено изучить этот вариант и связаться с возможными принимающими странами.

VI. Рассмотрение рекомендаций ЕЭК ООН

а) Сушеные абрикосы

11. Делегация Таджикистана представила информацию о производстве сушеных абрикосов в своей стране и отметила, что правительство уделяет повышенное внимание развитию этой отрасли. Она указала на значение Ферганской долины и расположенных в ней семейных фермерских хозяйств, средства существования которых зависят от этой отрасли. Она сообщила, что эта продукция выпускается и в соседних странах, а именно: в Узбекистане и Кыргызстане. Страны Центральной Азии выращивают абрикосы более мелких разновидностей, при этом сушеные абрикосы производятся из спелых абрикосов.

12. Докладчик, Турция, изложил изменения, которые предлагалось внести в рекомендацию. Продолжительно обсуждался раздел «Положения, касающиеся калибровки», в частности включенные в настоящее время в стандарт коды калибров и проект варианта С, который представляет собой открытый вариант, позволяющий охватить, например, продукцию, производимую в Ферганской долине. Специализированная секция приняла решение внести поправки в формулировки, используемые в варианте С и разделе «Положения, касающиеся маркировки», с целью проведения различий между диапазонами размеров, предусмотренных в вариантах А, В и С. Специализированная секция также со-

гласилась с предложением включить в вариант С таблицу с буквенными кодами калибров, предложенную Таджикистаном. В таблице допусков Специализированная секция решила сохранить различия между «плодами, обработанными и не обработанными консервантами» применительно к допуску по «продукту, подвергнутому ферментации». Просьба Таджикистана о включении допуска по разрывам в случае сушеных абрикосов без косточек (разрывам, которые образуются по причине очень высокой степени спелости плодов во время удаления косточек) была отклонена. Было отмечено, что такого рода повреждения известны торговым компаниям и инспекционным службам и охватываются минимальным требованием «неповрежденные, однако наличие небольших поверхностных повреждений не считается дефектом...». Все согласованные изменения включены в послесессионный документ.

13. Специализированная секция поблагодарила все делегации за их вклад в пересмотр этого стандарта и приняла пересмотренный проект. Он будет представлен Рабочей группе (в ноябре 2016 года) для принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН на сушеные абрикосы.

b) Сушеный инжир

14. Докладчик (Турция) изложил изменения, которые предлагалось внести в раздел «Положения, касающиеся калибровки» и в таблицу допусков. Специализированная секция приняла ряд поправок, в частности, она постановила исключить ссылку на присутствие ос-опылителей и изменить допуски в отношении продукта, поврежденного вредителями, для высшего, первого и второго сортов соответственно на 9, 12 и 15. Специализированная секция просила секретариат связаться с делегацией Греции на предмет снятия ее оговорки, содержащейся в сноске 7.

15. Специализированная секция поблагодарила все делегации за их вклад в пересмотр этого стандарта и утвердила пересмотренный проект, который будет представлен Рабочей группе (на сессии в ноябре 2016 года) для принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН на сушеный инжир. Все согласованные изменения включены в послесессионный документ.

c) Сушеный виноград

16. Специализированная секция под руководством Докладчика (Турция) рассмотрела предложенные изменения и утвердила поправки к разделу «Минимальные требования». Продолжительно обсуждалась новая объединенная таблица допусков по качеству для бессемянных, семенных и коринковых разновидностей.

17. Поскольку какой-либо договоренности в отношении:

- предложенной измененной формулировки минимального требования для плодоножек («без плодоножек длиной более 2[3] мм, исключая партии сушеного винограда, поступающего в продажу с плодоножками»);
- допусков для ягод с прикрепленными плодоножками; и
- остатков стебля, допускаемых в 1 кг,

достигнуто не было, Специализированная секция постановила выделить на консультации два месяца и провести дополнительные в рамках электронной рабочей группы.

18. Специализированная секция постановила представить пересмотренный проект Рабочей группе для его принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН на сушеный виноград при условии достижения консенсуса к 24 августа 2016 года. Все согласованные изменения включены в послесессионный документ.

d) Фисташковые орехи в скорлупе

19. Делегация Исламской Республики Иран рассказала о производстве фисташковых орехов в стране и представила информацию о различных культурных сортах, условиях выращивания и торговле.

20. Специализированная секция рассмотрела пересмотренную рекомендацию и предложения, представленные Докладчиком (Соединенные Штаты) и Исламской Республикой Иран. Был обсужден вопрос о включении коэффициента, показывающего соотношение скорлупы и ядра, для определения минимального требования «достаточно резвившееся» ядро. Поскольку стандарт предназначен для международной торговли и применяется после упаковки, было принято решение не включать такой коэффициент.

21. Специализированная секция приняла ряд изменений и перенесла некоторые определения в типовую форму стандартов (Приложение 3). Секретариату было предложено связаться со Соединенным Королевством и Нидерландами на предмет снятия их оговорки, содержащейся в сноске 2 (теперь сноски 3).

22. Поскольку делегации не смогли достигнуть консенсуса в отношении:

- допусков по «орехам с трещинами на скорлупе и поперечно расколотой не по шву скорлупой (в случае механически лущеных орехов)» (которые скажутся на общем допуске); и
- включения этого дефекта в категорию «другие дефекты»,

им было предложено провести консультации с отраслью до 24 августа 2016 года.

23. При условии достижения договоренности к 24 августа 2016 года, новый проект текста будет представлен Рабочей группе для его принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН на фисташковые орехи в скорлупе. Все согласованные изменения включены в послесессионный документ.

e) Ядра орехов миндаля

24. Докладчик (Соединенные Штаты Америки) изложил предложенные изменения. Некоторые допуски были приведены в соответствие с действующими в Соединенных Штатах положениями с целью упрощения процедур торговли. Все согласованные изменения содержатся в послесессионном документе.

25. Однако ввиду отсутствия какой-либо договоренности в отношении допуска для ядер орехов миндаля горького (высший сорт) Специализированная секция постановила провести до 24 августа 2016 года необходимые консультации.

26. Специализированная секция постановила утвердить пересмотренный проект при условии достижения договоренности по вышеупомянутому нерешенному вопросу и представить его Рабочей группе для принятия на ее сессии в ноябре 2016 года.

VII. Рассмотрение существующих стандартов ЕЭК ООН и соответствующих пояснительных брошюр

а) Ядра грецких орехов

27. Специализированная секция рассмотрела пересмотренный проект стандарта на ядра грецких орехов и поправки, обсуждавшиеся на совещании рабочей группы. Все согласованные изменения включены в послесессионный документ.

28. Специализированная секция поблагодарила все делегации за их вклад в пересмотр этого стандарта и постановила представить пересмотренный текст Рабочей группе (на сессии в ноябре 2016 года) для его принятия в качестве нового стандарта ЕЭК ООН на ядра грецких орехов.

б) Пояснительная брошюра по ядрам грецких орехов

Документация: Проект пояснительной брошюры по ядрам грецких орехов (ECE/CTCS/WP.7/GE.2/2016/9)

29. Докладчик (Соединенные Штаты Америки) представил проект пояснительной брошюры по ядрам грецких орехов, которая содержала описания и иллюстрации, поясняющие положения Стандарта. Специализированная секция приняла ряд изменений, которые Докладчик включит в обновленный вариант. Специализированная секция поблагодарила делегацию Соединенные Штаты за ее работу над брошюрой, ее верстку и издание. Проект брошюры будет представлен Рабочей группе для принятия в ноябре 2016 года.

в) Пересмотренная колориметрическая шкала для ядер грецких орехов

30. Специализированная секция постановила не пересматривать текущую колориметрическую шкалу, которая пользуется международным признанием. Докладчик (Соединенные Штаты Америки) включит в брошюру по ядрам грецких орехов фотографии не только ядер, окраска которых показана на колориметрической шкале, но и ядер разновидности, имеющих красную окраску. Делегация Соединенных Штатов проинформировала Специализированную секцию о том, что ее национальная колориметрическая шкала будет пересмотрена в ходе следующего сезона сбора урожая. Специализированная секция поблагодарила все делегации, участвовавшие в работе по пересмотру стандарта на грецкие орехи и пояснительной брошюры, в частности, делегации Соединенных Штатов и Франции.

VIII. План отбора проб ЕЭК ООН для лесных орехов и сушеных продуктов

31. В соответствии с решением, принятым в рамках рассмотрения пункта V, Специализированная секция рассмотрит план отбора проб до ноябрьской сессии Рабочей группы и объединит эту работу с разработкой руководства по инспекции. Окончательный проект станет основой для проведения испытаний и, возможно, будет принят на семинаре-практикуме в июне 2017 года.

IX. Разработка общей типовой формы пояснительных плакатов

32. На сессии в 2015 году Специализированная секция просила секретариат оказать помощь в разработке общей типовой формы плакатов на основе уже существующих форматов и типовых форм плакатов. Было отмечено, что плакаты дешевле брошюр и могут служить для пользователей ценным наглядным и учебным материалом в пунктах сортировки, контроля качества, упаковки и инспекции.

33. За прошедший год секретариат получил от делегаций материалы, которые были представлены Специализированной секции в консолидированном формате. Специализированная секция поблагодарила делегации за их материалы и просила секретариат связаться с сектором фисташковых орехов Соединенных Штатов с целью получения дополнительных материалов. Было отмечено, что каждый плакат будет являться уникальным по своему характеру поскольку каждый продукт имеет свои особенности. Поэтому предсказать каким будет окончательный вид индивидуального плаката невозможно.

34. Специализированная секция рассмотрела несколько вариантов и постановила сосредоточить внимание на иллюстрировании повреждений и дефектов (как, например, на плакате, представленном Чилийской комиссией по грецким орехом) и ограничить количество фотографий приблизительно 20 штуками на плакат. При необходимости формам поступления продуктов в продажу (как, например, на плакате, представленном Калифорнийским советом по грецким орехом) может быть посвящен отдельный плакат. Цвет фона должен быть предпочтительно белым. Плакаты будут размещаться в режиме онлайн, и каждый пользователь сможет перепечатывает плакаты и без трудностей осуществлять перевод имеющегося на них текста. На плакатах будет иметься ссылка на веб-страницу с иллюстрированным стандартом (но не на сам текст), а также указываться дата его публикации. По соображениям пищевой безопасности Специализированная секция рекомендовала печатать плакаты на ламинированной бумаге.

35. Следующие делегации предложили оказать помощь в деле разработки плакатов:

- Соединенные Штаты – плакат по грецким орехам в скорлупе, фотографии для которого уже имеются;
- Турция – плакаты по сушеным абрикосам и/или сушеному инжиру;
- Исламская Республика Иран – плакат по фисташковым орехам.

X. Рассмотрение типовой формы стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты

36. Специализированная секция рассмотрела Типовую форму стандартов ЕЭК ООН на сухие и сушеные продукты в редакции 2011 года и внесла поправки в различные разделы с целью включения изменений, которые были согласованы на сессиях, состоявшихся после 2012 года. Все еще обсуждаемые части были помещены в квадратные скобки для проведения по ним дополнительных консультаций до 24 августа 2016 года. Все изменения включены в послесессионный документ.

37. Специализированная секция постановила представить текст с внесенными в него поправками Рабочей группе для его принятия в ноябре 2016 года.

XI. Разработка новых стандартов ЕЭК ООН

а) Ядра орехов pekan

38. Специализированной секции был представлен проект стандарта на ядра орехов pekan, разработка которого была приостановлена в 2007 году. Делегация Соединенных Штатов отметила, что в данный момент сектор орехов pekan Соединенных Штатов не может поддержать разработку этого стандарта. Представители сектора орехов pekan Соединенных Штатов, возможно, примут участие в будущих сессиях и сообщат о новых изменениях.

39. Специализированная секция постановила отложить работу над стандартом на ядра орехов pekan.

б) Сушеная вишня

40. Специализированная секция постановила отложить работу над стандартом на сушеную вишню до завершения консультаций.

XII. Изменение названия: стандарт ЕЭК ООН на финики

41. Специализированная секция была проинформирована о принятом Рабочей группой на ее сессии в ноябре 2015 года решении изменить название стандарта ЕЭК ООН на финики на «стандарт на сушеные финики» (во избежание путаницы с будущим стандартом Кодекса Алиментариус на «свежие финики»).

42. Специализированная секция приняла к сведению решение Рабочей группы и заменила везде в стандарте слово «финики» словами «сушеные финики».

XIII. Потери продовольствия/пищевые отходы и стандарты – обновленная информация

43. Секретариат представил Специализированной секции обновленную информацию о последних изменениях и работе, посвященной потерям продовольствия/пищевым отходам, в том числе о рассмотрении этого вопроса в других специализированных секциях.

44. Секретариат пригласил участников сессии на «Конференцию ЕЭК ООН по вопросу о потерях продовольствия, пищевых отходах и стандартах», которая состоится в ноябре 2016 года в Женеве, Швейцария, и будет приурочена к сессии Рабочей группы.

XIV. Прочие вопросы

45. Секретариат представил краткую обновленную информацию о работе дискуссионной группы по вопросу об отслеживаемости продуктов и ее первоначальные результаты. Делегация Таджикистана заявила, что заинтересована участвовать в этой работе, поскольку вопрос об отслеживаемости продуктов приобретает все большее значение в ее стране.

46. Секретариат также представил Специализированной секции обновленную информацию о предстоящем рабочем совещании на тему «Трансграничная торговля орехами и сушеным фруктами», которое состоится в Ташкенте, Узбекистан, 11–13 июля 2016 года.

XV. Будущая работа

47. Специализированная секция постановила включить в повестку дня сессии 2017 года следующие пункты:

- корректировка и пересмотр Стандарта ЕЭК ООН на чернослив; Докладчик – Франция (подлежит подтверждению) при участии Германии, Соединенных Штатов, МСО и, возможно, Аргентины и Чили;
- новый Стандарт ЕЭК ООН на сушеные кусочки мякоти кокосовых орехов (брусочки, хлопья, чипсы); Докладчик – Соединенные Штаты при участии других стран-производителей;
- новый Стандарт ЕЭК ООН на сушеные бананы (Председатель будет работать с секретариатом с целью координации деятельности со странами-производителями и странами-экспортерами);
- новый Стандарт ЕЭК ООН на сушеные плоды папайи (Председатель будет работать с секретариатом с целью координации деятельности со странами-производителями и странами-экспортерами);
- разработка плана отбора проб ЕЭК ООН и руководства по инспекции сухих и сушеных продуктов;
- рассмотрение новых пояснительных плакатов;
- рассмотрение вопроса о разработке стандартов на сушеные ягоды;
- рассмотрение, возможно, первой брошюры по сушеным продуктам (например, сушеные абрикосы, сушеный инжир); Докладчик – Турция при участии Таджикистана.

48. Было также предложено рассмотреть вопрос о разработке стандартов на ядра орехов арахис, орехи арахис в скорлупе и сушеную мякоть кокосовых орехов. Поскольку на оба продукта уже существуют стандарты Кодекса, секретариат проконсультируется с секретариатом Кодекса.

49. Следующая сессия Специализированной секции была предварительно намечена на 19–21 июня 2017 года. Секретариат подтвердит место проведения в ближайшие месяцы.

XVI. Выборы должностных лиц

50. На своей шестьдесят третьей сессии Специализированная секция избрала г-на Дориана ЛаФонда (Соединенные Штаты Америки) Председателем, а г-жу Матлоу Сетати (Южная Африка) и г-жу Коркут Явуз (Турция) заместителями Председателя.

XVII. Утверждение доклада

51. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей сессии (ECE/CTCS/WP.7/GE.2/2016/2).
